

**ДИРЕКТИВА 2002/49/ЕЦ НА ЕВРОПСКИОТ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТОТ од
25 јуни 2002 година**

**Во врска со оценувањето на и управувањето со бучавата во
животната средина**

ЕВРОПСКИОТ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

Земајќи го предвид Договорот за основање на Европската
заедница, а особено член 175(1) на истиот,

Земајќи го предвид предлогот на Комисијата ¹,

Земајќи го предвид мислењето на Комитетот за економски и
социјални прашања ²,

Земајќи го предвид мислењето на Комитетот за Регионите ³,

Постапувајќи во согласност со постапката пропишана со член
251 од Договорот ⁴ и во насока на заедничкиот текст одобрен
од страна на Комитетот за усогласување на 8 април 2002
година,

Со оглед на тоа што:

- (1) Дел од политиката на Заедницата е да се постигне
високо ниво на заштита на здравјето и на животната
средина, а една од целите што треба да се остварат е
заштитата од бучава. Во Зелената книга за идната политика
за бучава, Комисијата ја третира бучавата во животната
средина како еден од главните еколошки проблеми во
Европа.
- (2) Во својата Резолуција од 10 јуни 2002 година ⁵ за
Зелената книга на Комисијата, Европскиот Парламент ја
изрази својата поддршка за Зелената книга, упати дека
посебните мерки и иницијативи треба да се пропишат со

¹ Сл.весник 337 е, 28.11.2000 г., стр.251

² Сл.весник Ц 116, 20.04.2001 г., стр.48

³ Сл.весник Ц 148, 18.05.2001 г., стр.7

⁴ Мислење на Европскиот Парламент од 14 декември 2000 г., (Сл.весник Ц 232, 17.08.2001 г., стр.305), Заедничкиот став на Советот од 7 јуни 2001 г., (Сл.весник Ц 297, 23.10.2001 г., стр.49) и Одлуката на Европскиот Парламент од 3 октомври 2001 г. (Сл.весник Ц 87, 11.04.2002 г., стр.118). Одлука на Европскиот Парламент од 15 мај 2002 г., и Одлуката на Советот од 21 мај 2002 г.

⁵ Сл.весник Ц 200, 30.06.1997 г., стра.28

Директива за намалување на бучавата во животната средина и го истакна недостатокот на сигурни, споредливи податоци во врска со состојбата на различни извори на бучава.

- (3) Општиот индикатор за бучава и општата методологија за пресметување и мерење на бучавата околу аеродромите беа утврдени во Информацијата на Комисијата од 1 декември 1999 година за воздушниот транспорт и животната средина. Оваа информација е земена предвид во одредбите на оваа Директива.
- (4) Определени категории на емисии на бучава од производи се веќе опфатени со законската регулатива на Заедницата, како што се Директивата на Советот 70/157/ЕЕЦ од 6 февруари 1970 година за приближување на законите на Државите членки што се однесуваат на дозволените нивоа на звук и на издувниот систем на моторните возила⁶, Директивата на Советот 77/311/ЕЕЦ од 29 март 1977 година за приближување на законите на Државите членки што се однесуваат на нивото на бучава што ја доживува возачот на земјоделски или шумарски трактори⁷, Директива на Советот 80/51/ЕЕЦ од 20 декември 1979 година за ограничување на емисиите на бучава од подзвучни авиони⁸ и нејзините дополнителни директиви, Директивата на Советот 92/61/ЕЕЦ од 30 јуни 1992 година за одобрување на типот на моторни возила со две или три тркала⁹ и Директива 2000/14/ЕЦ на Европскиот Парламент и Советот од 8 мај 2000 година за приближување на законите на Државите членки што се однесуваат на емисијата на бучава во животната средина од опрема што се користи на отворен простор.¹⁰
- (5) Оваа Директива, меѓу другото, треба да обезбеди основа за подготвување и за спроведување на постоечката група на мерки на Заедницата што се однесуваат на бучавата што се емитува од поголемите извори, особено патните и железничките превозни средства и инфраструктура, авионите, опрема што се користи на отворен простор и во индустријата и мобилна машинерија и за подготвување на

⁶ Сл.весник Л 42, 23.02.1970 г., стр.16, Директивата со последните измени преку Директивата на Комисијата 1999/101/ЕЦ (Сл.весник Л 334, 28.12.1999, стр.41)

⁷ Сл.весник Л 105, 28.04.1977 г., стр.1, Директива со измени преку Директива 97/54/ЕЦ (Сл.весник Л 277, 10.10.1997 г., стр.24).

⁸ Сл.весник Л 18, 24.01.1980 г., стр.26 Директива со измени преку Директива 83/206/ЕЕЦ (Сл.весник Л 117, 04.05.1983 г., стр.15).

⁹ Сл.весник Л 225, 10.08.1992 г., стр.72. Директива со измени преку Директива 2000/7/ЕЦ (Сл.весник Л 106, 03.05.2000 г., стр.15)

¹⁰ Сл.весник Л 162, 03.07.2000 г., стр.1

дополнителни мерки за краткорочен, среднорочен и долгорочен период.

- (6) Определени категории на бучава, како што се бучавата што се создава во внатрешноста на превозните средства и бучавата од домашните активности, не се предмет на оваа Директива.
- (7) Во согласност со принципот за субординативност (подреденост) од член 5 на Договорот, целите на Договорот за постигнување на повисоко ниво на заштита на животната средина и на здравјето ќе се постигнат на подобар начин со дополнување на дејствувањето на Државите членки со дејствување на Заедницата преку постигнување на заедничко разбирање на проблемот со бучавата. Според тоа, податоците за нивоата на бучава во животната средина треба да се собираат, урдеваат и соопштуваат во согласност со споредливи критериуми. Ова наложува користење на хармонизирани индикатори и методи за оценување, како и критериуми за регулирање на нанесувањето на бучавата на карта. Таквите критериуми и методи можат на најдобар начин да се воспостават од страна на Заедницата.
- (8) Исто така, неопходно е да се воспостават општи методи за оценување за “бучава во животната средина” и дефиниција за “гранични вредности” во поглед на хармонизираните индикатори за определување на нивоата на бучава. Конкретните бројки за сите гранични вредности треба да ги определат Државите членки, земајќи ја предвид, меѓу другото, потребата за примена на принципот за спречување со цел да се зачуваат тивките области во агломерациите.
- (9) Избраните општи индикатори за бучава се $L_{ден}$, за оценување на вознемиреноста, и $L_{нигхт}$, за оценување на нарушеноста на сонот. Исто така, полезно е да им се овозможи на Државите членки да користат дополнителни индикатори со цел да ги следат и да ги контролираат посебните состојби на бучава.
- (10) Стратешко нанесување на бучавата на карта треба да се наметне во некои области од интерес, бидејќи на тој начин можат да се добијат податоците што се потребни за да се обезбеди прикажување на нивоата на бучава забележани во таа област.
- (11) Акционите планови треба да се посветат на приоритетите во овие области од интерес и треба да бидат изготвени од надлежните органи во консултација со јавноста.

- (12) Со цел да се обезбеди широко распространување на информациите до јавноста, треба да се избераат најсоодветните канали за информирање.
- (13) Собирањето на податоци и интеграцијата на соодветни извештаи за целата Заедница се потребни како основа за идната политика на Заедницата и дополнително информирање на јавноста.
- (14) Комисијата треба да врши редовно оценување на спроведувањето на оваа Директива.
- (15) Техничките одредби кои што ги уредуваат методите за оценување треба да се дополнат и да се прилагодат како неопходни за техничкиот и научниот напредок и за напредокот во европската стандардизација.
- (16) Мерките што се неопходни за спроведување на оваа Директива треба да се усвојат во согласност со Одлуката на Советот 1999/468/ЕЦ од 28 јуни 1999 која ги пропишува постапките за извршување на овластувањата за спроведување доделени на Комисијата¹¹,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Цели

1. Целта на оваа Директива е да го дефинира општиот пристап наменет за избегнување, спречување или намалување на база на приоритети на штетните ефекти, вклучувајќи вознемиреност, како последица од изложеноста на бучава во животната средина. За таа цел следниве акции ќе се спроведуваат прогресивно:
- a) определување на изложеноста на бучава во животната средина, преку нанесување на бучавата на карта, преку методи на оценување заеднички за сите Држави членки;
 - b) обезбедување достапност до информациите за бучавата во животната средина за јавноста;
 - c) усвојување на акциони планови од страна на Државите членки, засновани на резултатите од нанесувањето на бучавата на карта, со цел да се спречи и да се намали бучавата во животната средина онаму каде што е неопходно, а особено онаму каде што нивоата на изложеност можат да предизвикаат штетни ефекти врз здравјето на луѓето и да

¹¹ Сл.весник Л 184, 17.07.1999 г., стр.23

се зачува квалитетот на бучавата во животната средина онаму каде што е тој добар.

2. Оваа Директива исто така има за цел да обезбеди основа за развивање на мерки на Заедницата за намалување на бучавата што ја емитуваат поголемите извори, особено патните и железничките превозни средства и инфраструктура, авионите, опремата што се користи на отворен простор и во индустријата и мобилната машинерија. За таа цел, Комисијата ќе достави до Европскиот Парламент и до Советот, најдоцна до 18 јули 2006 година, соодветни законодавни предлози. Овие предлози треба да ги земат предвид резултатите од извештајот од член 10(1).

Член 2

Опфат

1. Оваа Директива се однесува на бучавата во животната средина на која што се изложени луѓето, особено во изградените области, во јавните паркови или во други тивки области во агломерација, во тивки области во природа, близу училишта, болници и други објекти и области чувствителни на бучава.
2. Оваа Директива не се однесува на бучавата што ја предизвикува самото изложено лице, бучавата од домашни активности, бучавата што ја создаваат соседите, бучавата на работното место или бучавата во внатрешноста на превозните средства или како резултат на воени активности во воени области.

Член 3

Дефиниции

За целите на оваа Директива:

- а) “бучава во животната средина” значи несакан или штетен надворешен звук создаден од човековите активности, вклучувајќи ја бучавата емитувана од превозни средства, патен сообраќај, железнички сообраќај, воздушен сообраќај и од места на индустриска активност како што се оние дефинирани во Анекс И кон Директивата на Советот 96/61/ЕЦ од 24 септември 1996 година за интегрално спречување и контрола на загадувањето¹²;

¹² Сл.весник Л 257, 10.10.1996 г., стр.26

- b) “штетни ефекти” значи негативни ефекти врз здравјето на луѓето;
- c) “вознемиреност” значи степенот на вознемиреност на заедницата од бучава определена со помош на теренски премери;
- d) “индикатор за бучава” значи физичка скала за опишување на бучавата во животната средина, која е поврзана со штетен ефект;
- e) “оценување” значи метод употребен за пресметување, предвидување, проценување и мерење на вредноста на индикаторот за бучава во животната средина или на односните штетни ефекти;
- f) “ $L_{ден}$ ” (индикатор за бучава преку ден-вечер-ноќ) значи индикатор за бучава за општата вознемиреност, поблиску дефиниран во Анекс И;
- g) “ $L_{дас}$ ” (индикатор за бучава преку ден) значи индикатор за бучава за вознемиреност во текот на денскиот период, поблиску дефиниран во Анекс И;
- h) “ $L_{свенинг}$ ” (индикатор за бучава во текот на вечерта) значи индикатор за бучава за вознемиреност во текот на вечерниот период, поблиску дефиниран во Анекс И;
- i) “ $L_{нигхт}$ ” (индикатор за бучава преку ноќ) значи индикатор за бучава за вознемиреност во текот на ноќниот период, поблиску дефиниран во Анекс И;
- ј) “однос доза-ефект” значи однос помеѓу вредноста на индикаторот за бучава и штетниот ефект;
- к) “агломерација” значи дел од територија, ограничена од Држава членка, која има население од над 100 000 лица и густина на населеност со која што Државата членка ја смета за урбанизирана област;
- л) “тивка област во агломерација” значи област, ограничена од надлежниот орган, на пример која што не е изложена на вредност на $L_{ден}$ или на друг соодветен индикатор за бучава поголема од определена вредност утврдена од Државата членка, од кој било извор на бучава;
- м) “тивка област во природа” значи област, ограничена од надлежниот орган, која што не е нарушена од бучава од сообраќај, индустрија или рекреативни активности;
- н) “главен пат” значи регионален, национален или меѓународен пат, одреден од Државата членка, по кој што минуваат повеќе од три милиона возила годишно;
- о) “главна железничка пруга” значи железничка пруга, одредена од Државата членка, по која што минуваат повеќе од 30 000 возови годишно;

- p) “главен аеродром” значи цивилен аеродром, одреден од Државата членка, по кој што се бележат повеќе од 50 000 движења годишно (под движење се подразбира полетување или слетување), исклучувајќи ги оние кои што се единствено заради обука на лесни летала;
- q) “нанесување на бучава на карта” значи претставување на податоци за постоечка или за предвидена состојба на бучавата преку индикатор за бучава, со посочување на надминување на која било релевантна гранична вредност која што е на сила, бројот на луѓето што се погодени во определена област или бројот на становите изложени на определени вредности на индикатор на бучава во определена област;
- r) “стратешка карта на бучава” значи карта дизајнирана за глобално оценување на изложеноста на бучава во дадена област како резултат од различни извори на бучава или за општи предвидувања за таква област;
- s) “гранична вредност” значи вредност на $L_{ден}$ или на $L_{нигхт}$, а онаму каде што е соодветно на $L_{дас}$ и $L_{евенинг}$, определена од Државата членка, чиешто надминување предизвикува надлежните органи да разгледаат или да применат мерки за ублажување; граничните вредности можат да бидат различни за различни типови на бучава (бучава од патен, железнички, воздушен сообраќај, индустриска бучава, итн.), различни околин и различна чувствителност на бучава на населението; тие, исто така, можат да бидат различни за постоечки состојби и за нови состојби (каде што постои промена на состојбата во однос на изворот на бучавата или користењето на околината);
- t) “акциони планови” значи планови дизајнирани за управување со проблемите и ефектите поврзани со бучавата, вклучувајќи намалување на бучавата доколку е неопходно;
- u) “акустично планирање” значи контролирање на идната бучава преку плански мерки, како што е планирање на користењето на земјиштето, системски инженеринг за сообраќајот, планирање на сообраќајот, намалување преку мерки за звучна изолација и контрола на бучавата на изворите;
- v) “јавност” значи едно или повеќе физички или правни лица, и согласно со националната законска регулатива или пракса, нивни асоцијации, организации или групи.

Член 4

Спроведување и надлежности

1. Државите членки ги одредуваат, на соодветните нивоа, надлежните органи и тела надлежни за спроведување на оваа Директива, вклучувајќи ги органите надлежни за:
 - a) изготвување и каде што е релевантно одобрување на карти на бучава и акциони планови за агломерации, главни патишта, главни железнички пруги и главни аеродроми;
 - b) собирање на карти и акциони планови за бучава.
2. Државите членки ќе ги стават информациите од став 1 на располагање на Комисијата и на јавноста најдоцна до 18 јули 2005 година.

Член 5

Индикатори за бучава и нивна примена

1. Државите членки ќе ги применуваат индикаторите за бучава $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ од Анекс И за подготвување и за ревизија на стратешко нанесување на податоци на карта во согласност со член 7.

Додека користењето на општи методи за оценување за определување на $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ не стане задолжително, Државите членки можат да ги користат постоечките национални индикатори за бучава и сродни податоци за оваа цел и тие треба да се претворат во погоре споменатите индикатори. Овие податоци не смеат да бидат постари од три години.
2. Државите членки можат да користат дополнителни индикатори за бучава за посебни случаи, како што се оние наведени во Анекс И (3).
3. За акустично планирање и зонирање според бучавата, Државите членки можат да користат и други индикатори за бучава покрај $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$.
4. Најдоцна до 18 јули 2005 година, Државите членки ќе достават информација до Комисијата за сите релевантни гранични вредности на сила на нивните територии или што се во подготовка, изразени како $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ и каде што е соодветно како $L_{дас}$ и $L_{евенинг}$ за бучава од патен сообраќај, бучава од железнички сообраќај, бучава од авиони околу аеродроми и бучава на локации на индустриска активност, заедно со појаснувања за спроведувањето на граничните вредности.

Член 6

Методи за оценување

1. Вредностите на $L_{\text{ден}}$ и $L_{\text{нигхт}}$ се утврдуваат со помош на методи за оценување дефинирани во Анекс ИИ.
2. Општите методи за оценување за утврдување на $L_{\text{ден}}$ и $L_{\text{нигхт}}$ ќе бидат воспоставени од Комисијата во согласност со постапката од член 13(2) преку ревизија на Анекс ИИ. Додека не се усвојат овие методи, Државите членки можат да ги користат методите за оценување прилагодени во согласност со Анекс ИИ и засновани на методите од нивните закони. Во таков случај, тие мораат да покажат дека овие методи даваат еквивалентни резултати како и резултатите добиени со методите предвидени во став 2.2 на Анекс ИИ.
3. Штетните ефекти можат да се оценуваат со помош на односите доза-ефект од Анекс ИИИ.

Член 7

Стратешко нанесување на бучавата на карта

1. Државите членки ќе обезбедат изготвување, а онаму каде што е релевантно и одобрување од надлежните органи, на карти на бучава, најдоцна до 30 јуни 2007 година, кои ќе ја прикажуваат состојбата во претходната календарска година, за сите агломерации со над 250 000 жители и за сите главни патишта кои што имаат фреквенција од над шест милиони возила годишно, главни железнички пруги со фреквенција од над 60 000 возови годишно и главни аеродроми на нивните територии.

Најдоцна до 30 јуни 2005 година, а потоа на секои пет години, Државите членки ќе ја информираат Комисијата за главните патишта со кои што имаат фреквенција од над шест милиони возила годишно, главните железнички пруги со фреквенција од над 60 000 возови годишно, главните аеродроми и агломерациите со над 250 000 жители на нивните територии.

2. Државите членки ќе ги усвојат мерките што се неопходни да се обезбеди, најдоцна до 30 јуни 2012 година, а потоа на секои пет години, изготвување, а онаму каде што е релевантно и одобрување од надлежните органи, на стратешки карти на бучава, кои ќе ја прикажуваат состојбата во претходната календарска година, за сите агломерации и за сите главни патишта и за сите главни железнички на нивните територии.

Најдоцна до 31 декември 2008 година, Државите членки ќе ја информираат Комисијата за сите агломерации и за сите главни патишта и за сите главни железнички на нивните територии.

3. Стратешките карти на бучава мора да ги задоволуваат минималните барања утврдени во Анекс **ИВ**.
4. Соседните Држави членки се должни да соработуваат во врска со стратешкото нанесување на податоци за бучавата на карта во близина на границата.
5. Стратешките карти на бучава ќе се разгледуваат, а доколку е неопходно ќе се ревидираат, најмалку по пет години од нивното подготвување.

Член 8

Акциони планови

1. Државите членки се должни да обезбедат нивните надлежни органи да изготват, најдоцна до 18 јули 2008 година, акциони планови заради управување, на нивните територии, со прашањата и за ефектите поврзани со бучавата, вклучувајќи намалување на бучавата доколку е неопходно за:
 - a) места во близина на главните патишта со кои што имаат фреквенција од над шест милиони возила годишно, главните железнички пруги со фреквенција од над 60 000 возови годишно и главните аеродроми.
 - b) агломерации со над 250 000 жители. Таквите планови треба исто така да имаат за цел да ги заштитат тивките области од зголемување на бучавата.

Мерките во рамките на плановите се избор на надлежните органи, но треба видно да се однесуваат на приоритетите кои што можат да се идентификуваат преку надминување на релевантна гранична вредност или преку други критериуми избрани од Државите членки и да се применуваат во однос на најважните области воспоставени со стратешкото нанесување на податоците на карта.

2. Државите членки се должни да обезбедат, најдоцна до 18 јули 2013 година, изготвување на акциони планови од страна на надлежните органи кои ќе ги вклучат

3. Државите членки ќе ја информираат Комисијата за другите релевантни критериуми од став 1 и 2.
4. Акционите планови мора да ги исполнуваат минималните барања од Анекс В.
5. Акционите планови мора да се разгледуваат и доколку е неопходно да се ревидираат при појава на поголеми зафати кои ја нарушуваат постоечката состојба со бучавата, а најмалку на пет години по денот на нивното одобрување.
6. Соседните Држави членки се должни да соработуваат во врска со акционите планови за пограничните подрачја.
7. Државите членки се должни да обезбедат консултирање на јавноста за предлозите на акционите планови, обезбедувајќи навремени и ефективни можности за учество во подготвувањето и во разгледувањето на акционите планови, резултатите од тоа учество да се земат предвид и јавноста да биде информирана за донесените одлуки. Мора да се обезбедат реални временски рамки со кои ќе се даде доволно време за секоја фаза на учеството на јавноста.

Доколку обврската за спроведување на постапка за учество на јавноста произлегува паралелно од оваа Директива и од друга регулатива на Заедницата, Државите членки можат да предвидат заеднички постапки со цел да се избегне дуплирање.

Член 9

Информирање на јавноста

1. Државите членки се должни да обезбедат стратешките карти за бучавата што ги произвеле, а каде што е соодветно ги усвоиле, и акционите планови што ги изготвиле да бидат достапни и презентирани на јавноста во согласност со релевантната законска регулатива на Заедницата, особено Директивата на Советот 90/313/ЕЕЦ од 7 јуни 1990 година за слобода во пристапот до

¹³ и во согласност со Анексите ИВ и В кон оваа Директива, вклучувајќи преку постоечките информативни технологии.

2. Ваквото информирање мора да биде јасно, разбирливо и пристапно. Мора да се обезбеди резиме со најважните точки.

Член 10

Собирање и публикување на податоци од Државите членки и Комисијата

1. Најдоцна до 18 јануари 2004 година, Комисијата ќе достави извештај до Европскиот парламент и до Советот, кој ќе содржи извештај на постоечките мерки на Заедницата кои се однесуваат на изворите на бучава во животната средина.
2. Државите членки се должни да обезбедат информациите од стратешките карти на бучава и резимеата од акционите планови согласно со Анекс ВИ да се испратат до Комисијата во рок од шест месеци од датите пропишани во член 7 односно член 8.
3. Комисијата ќе воспостави база на податоци со информации за стратешките карти на бучава со цел да го овозможи составувањето на извештајот од член 11 и други технички и информативни работи.
4. На секои пет години Комисијата е должна да објавува Сумарен извештај со податоци од стратешките карти на бучава и акционите планови. Првиот извештај ќе биде доставен до 18 јули 2009 година.

Член 11

Разгледување и известување

1. Најдоцна до 18 јули 2009 година, Комисијата ќе достави извештај за имплементацијата на оваа Директива до Европскиот парламент и до Советот.
2. Таквиот извештај особено ќе ја оценува потребата за понатамошните акции на Комисијата во однос на бучавата во

¹³ Сл.весник Л 158, 23.06.1990, стр.56

животната средина и доколку е соодветно ќе предложи стратегии за имплементација, за аспекти како што се:

- a) долгорочни и среднорочни цели за намалување на бројот на лицата кои се негативно засегнати од бучавата во животната средина, земајќи ги особено предвид различните клими и различните култури;
- b) дополнителни мерки за намалување на бучавата во животната средина емитирана од посебни извори, особено од опрема за надворешна употреба, средства и инфраструктури за транспорт и определени категории на индустриска активност, надградба на оние мерки кои што веќе се спроведуваат или се разгледуваат заради усвојување;
- c) заштита на тивките области во природата.

3. Извештајот мора да содржи ревизија на квалитетот на акустичната животна средина во Заедницата врз основа на податоците од член 10 и да ги земе предвид научните и техничките достигнувања и други релевантни информации. Намалувањето на штетните ефекти и односот помеѓу трошоците и ефикасноста ќе бидат основни критериуми за избор на предложените стратегии и мерки.

4. Кога Комисијата ќе го добие првиот комплет на стратешки карти на бучавата, истата ќе ги разгледа следниве аспекти:

- можноста за мерење на висина од 1.5 метри во Анекс И, став 1, во врска со области со куќи од еден кат,
- долната граница за проценетиот број на луѓе изложени на различни групи на $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ во Анекс ВИ.

5. Извештајот ќе се ревидира на секои шест години или почесто, доколку е потребно. Истиот ќе содржи оценка на спроведувањето на оваа Директива.

6. Доколку е соодветно, извештајот ќе содржи и предлози за измени на оваа Директива.

Член 12

Приспособување

Комисијата ќе ги приспособи Анекс И, точка 3, Анекс ИИ и Анекс ИИИ кон техничките и научните достигнувања во согласност со постапката пропишана со член 13(2).

Член 13

Комитет

1. На Комисијата ќе и помага комитет основан согласно со член 18 на Директивата 2000/14/ЕЦ.
2. Кога се упатува на овој став, ќе се применуваат членовите 5 и 7 од Одлуката 1999/468/ЕЦ, земајќи ги предвид одредбите на член 8 на истата.

Периодот од член 5(6) на Одлуката 1999/14/468/ЕЦ се утврдува на три месеци.

3. Комитетот ќе донесе Деловник за работа.

Член 14

Пренесување

1. Државите членки ќе ги донесат законите, прописите и административните постапки што се неопходни за усогласување со оваа Директива најдоцна до 18 јули 2004 година. Тие за ова ќе ја известат Комисијата.

Кога Државите членки ќе ги донесат овие мерки, истите ќе содржат упатувачка одредба на оваа Директива или ќе бидат придружени од таква упатувачка одредба при нивното официјално објавување.

Методите за воведување на такви упатувачки одредби ќе ги утврдат Државите членки.

2. Државите членки ќе ги достават до Комисијата текстовите на одредбите на националните закони што ќе ги усвојат во областа што ја регулира оваа Директива.

Член 15

Стапување на сила

Оваа Директива стапува на сила на денот на нејзиното објавување во *Службен весник на Европските заедници*.

Член 16

Намена

Оваа Директива е наменета за Државите членки.

Во Луксембург, на 25 јуни 2002 година.

АНЕКС И
ИНДИКАТОРИ ЗА БУЧАВА

Согласно член 5

Дефиниција за ниво ден-вечер-ноќ $L_{ден}$

Нивото ден-вечер-ноќ $L_{ден}$ во децибели (дБ) се дефинира со следнава формула:

$$L_{ден} = 10 \lg \frac{1}{10} \sum_{i=1}^{12} L_i$$

во која што:

- $L_{дас}$ претставува А-мерено долгорочно средно ниво на звук дефинирано во ИСО 1996-2:1987, определено преку целокупните дневни периоди на една година;
- $L_{свенинг}$ претставува А-мерено долгорочно средно ниво на звук дефинирано во ИСО 1996-2:1987, определено преку целокупните вечерни периоди на една година;
- $L_{нигхт}$ претставува А-мерено долгорочно средно ниво на звук дефинирано во ИСО 1996-2:1987, определено преку целокупните ноќни периоди на една година;
- Денот е 12 часа, вечерта четири часа и ноќта осум часа. Државите членки можат да го скратат вечерниот период за еден или за два часа, а соодветно да го продолжат дневниот и/или ноќниот период, под услов ваквиот избор да биде еднаков за сите извори и истите да обезбедат за Комисијата информации за секоја систематска разлика од дефинираната (дефаулт) опција;
- Почетокот на денот (и како последица почетокот на вечерта и почетокот на ноќта) го избира Државата членка (таквиот избор мора да биде еднаков за бучавата од сите извори); дефинираните (дефаулт) вредности се 07.00 до 19.00, 19.00 до 23.00 и 23.00 до 07.00 локално време;
- Година претставува релевантна година во однос на емисијата на звук и средна година во однос на метеоролошките услови;

и во која:

- се зема предвид инцидентен звук, што значи не се зема предвид звукот што се рефлектира од фасадата на станбениот објект што се разгледува (како општо правило, ова наметнува корекција за 3 дБ во случај на мерење).

Висината на точката на оценување на $L_{ден}$ зависи од апликацијата:

- во случај на мерење заради стратешко нанесување на бучавата на карта во поглед на изложеноста на бучава во и во близина на згради, точките на оценување мора да бидат $4,0 \pm 0.2$ м (3,8 до 4,2 м) над основата (земјиштето) и најизложената фасада; за таа цел, најизложена фасада ќе биде надворешниот ѕид кој е свртен кон и е најблиску до посебниот извор на бучава; за други цели можат да се направат други избори;
- во случај на мерење заради стратешко нанесување на бучавата на карта во поглед на изложеноста на бучава во и во близина на згради, можат да се изберат други висини, но тие никогаш не смеат да бидат пониски од 1,5 м над основата (земјиштето), а резултатите треба да се корегираат во согласност со еквивалентна висина од 4 м;
- за други цели, како што е акустично планирање и зонирање на бучавата можат да се изберат други висини, но тие никогаш не смеат да бидат пониски од 1,5 м над основата (земјиштето), на пример за:
 - рурални области со еднокатни куќи,
 - планот на локалните мерки наменети за намалување на последиците од бучавата врз посебни станбени објекти,
 - деталното нанесување на бучавата на карта на ограничена област, што ја прикажува изложеноста на бучава на индивидуални станбени објекти.

3. Дефиниција на индикатор на бучава во ноќно време

Индикаторот за бучава во ноќно време $L_{нигхт}$ претставува А-мерено долгорочно средно ниво на звук дефинирано во ИСО 1996-2:1987, определено преку целокупните ноќни периоди на една година;

при што:

- ноќта е осум часови според дефиницијата во став 1,

- Година претставува релевантна година во однос на емисијата на звук и средна година во однос на метеоролошките услови, според дефиницијата во став 1,
- Се зема предвид инцидентниот звук, согласно со став 1,
- Точката на оценување е иста како за $L_{ден}$.

4. Дополнителни индикатори за бучава

Во некои случаи, покрај $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$, а онаму каде што е соодветно $L_{дас}$ и $L_{евенинг}$, може да биде полезно да се користат посебни индикатори за бучава и соодветни гранични вредности. Подолу се дадени неколку примери:

- изворот на бучава што се разгледува работи само мал дел од времето (на пример, помалку од 20% од времето во текот на вкупните дневни периоди во една година, вкупниот број на вечерните периоди во една година или вкупниот број на ноќни периоди во една година),
- средниот број на појави на бучава во еден или во повеќе од периодите е многу низок (на пример, помалку од една појава на бучава во еден час; појава на бучава може да се дефинира како бучава што трае помалку од пет минути; примери се бучавата на воз што поминува или авион што поминува);
- содржината на ниска фреквенција на бучавата е јака;
- $L_{Амап}$ или СЕЛ (ниво на изложеност на звук) за заштита во ноќниот период во случај на максимални нивоа на бучава),
- Вонредна заштита во текот на викендот или посебен дел од годината,
- Вонредна заштита во дневниот период,
- Вонредна заштита во вечерниот период,
- Комбинација на бучави од различни извори,

Тивки области во отворена природа,

Бучавата содржи јаки тонски компоненти,

Бучавата има импулсивен карактер.

АНЕКС ИИ

МЕТОДИ НА ОЦЕНУВАЊЕ ЗА ИНДИКАТОРИ ЗА БУЧАВА

според член 6

1. Вовед

Вредностите на $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ можат да се определат со пресметување или со мерење (на местото на оценувањето). За предвидувања се применуваат само пресметки.

Методите за приближно пресметување и мерење се содржани во ставовите 2 и 3.

2. Привремени методи за пресметување за $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$

2.1. Приспособување на постоечките национални методи за пресметување

Доколку Држава членка има национални методи за определување на долгорочни индикатори, таквите методи можат да се применуваат под услов истите да се усогласат со дефинициите за индикаторите содржани во Анекс И. За повеќето национални методи ова наметнува воведување на вечерта како посебен период и воведување на просекот (средната вредност) во текот на една година. Некои постоечки методи исто така ќе треба да се приспособат во поглед на исклучувањето на рефлексијата (одбивањето) од фасадата, вградувањето на ноќта и/или местото на оценувањето.

Воспоставувањето на просекот во текот на една година бара посебно внимание. Варијациите во емисијата и трансмисијата (пренесувањето) може да придонесе за флукуации (варирања) во текот на една година.

2.2 Препорачани привремени методи за пресметување

За Држави членки кои што немаат национални методи за пресметување или Држави членки кои што сакаат да го променат методот на пресметување, се препорачуваат следниве методи:

За ИНДУСТРИСКА БУЧАВА: ИСО 9613-2: 'Акустика-намалување на ширењето на звукот на отворено (надвор), Дел 2: Општ метод на пресметување'.

Соодветни податоци за емисија на бучава (влезни податоци) за овој метод можат да се добијат од мерењата спроведени во согласност со еден од следниве методи:

- ИСО 8297: 1994 ‘Акустика-определување на нивоата на моќност (јачина) на звукот од индустриски постројки со повеќе извори за проценување на нивоата на притисок од звукот врз животната средина-инженерски метод’.
- ЕН ИСО 3744: 1995 ‘Акустика-определување на нивоата на моќност (јачина) на звукот со употреба на методот на притисок на звук-инженерски метод во главно слободно поле преку рефлектирачка рамнина’,
- ЕН ИСО 3746:1995 ‘Акустика-определување на нивоата на моќност (јачина) на звукот на извори на бучава со употреба на обиколна мерна површина преку рефлектирачка рамнина’.

За БУЧАВА ОД АВИОНИ: ЕЦАЦ.ЦЕАЦ.Доц.29 ‘Извештај за стандарденметод на пресметување на контурите на бучавата околу цивилни аеродроми’, 1997. Од различните пристапи кон моделирањето на патеките на летот, ќе се користи техниката на сегментација од дел 7.5 од ЕЦАЦ.ЦЕАЦ.Доц.29.

За БУЧАВА ОД ПАТЕН СООБРАЌАЈ: Францускиот национален метод за пресметување ‘НМПБ-Роутес (СЕТРА-ЦЕРТУ-ЛЦПЦ-ЦСТБ)’, од ‘Аррете ду 5 маи 1995 релатиф ау бруит дес инфраструктурес роутиерес, Журнал Официел ду 10 маи 1995, Артикле 6’ и во францускиот стандард ‘ЦПС 31-133’. За влезните податоци за емисија, овие документи се повикуваат на ‘Гуиде ду бруит дес транспортс террестрес, фасцицуле превисион дес нивеауц сонорес, ЦЕТУР 980’.

За БУЧАВА ОД ЖЕЛЕЗНИЦА: Холандскиот национален метод за пресметување објавен во ‘Рекен-ен Меетвоорсцхрифт Раилверкеерслањааи ’96, Министерие Волксхуисвестинг, Руимтеилјке Орденинг ен Милиеубехеер, 20 Новембер 1996’.

Овие методи мора да се усогласат со дефинициите за $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$. Најдоцна до 1 јули 2003 година, Комисијата ќе објави упатства во согласност со член 13(2) за ревидираните методи и ќе обезбеди податоци за емисија за бучавата од авиони, од патен сообраќај и од железница, врз основа на постоечките податоци.

3. Привремени методи на мерење за $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$

Доколку Држава членка сака да го користи сопствениот официјален метод на мерење, таквиот метод мора да биде усогласен со дефинициите на индикаторите содржани во Анекс И и со принципите кои што ги управуваат долгорочните мерење

на просекот (средна вредност) поставени во ИСО 1996-2: 1987 и ИСО 1996-1:1982.

Доколку Држава членка нема метод на мерење или преферира да применува друг метод, метод може да се дефинира врз основа на дефиницијата за индикаторот и принципите содржани во ИСО 1996-2: 1987 и ИСО 1996-1: 1982.

Мерните податоци пред фасада или друг рефлектирачки елемент мора да се корегираат за да се исклучи рефлектираното учество на оваа фасада или елемент (како генерално правило, ова наметнува корекција за 3 дБ во случај на мерење).

АНЕКС ИИИ
МЕТОДИ НА ОЦЕНУВАЊЕ ЗА ШТЕТНИ ЕФЕКТИ

од член 6(3)

Треба да се користат односи доза-ефект за да се оцени ефектот од бучавата врз населението. Односите доза-ефект што ќе се воведат со идни ревизии на овој Анекс во согласност со член 13(2) ќе се однесуваат особено на:

- односот помеѓу вознемиреноста и $L_{ден}$ за бучава од патен, железнички и воздушен сообраќај и за индустриска бучава,
- односот помеѓу нарушеноста на сонот и $L_{нигхт}$ за бучава од патен, железнички и воздушен сообраќај и за индустриска бучава.

Доколку е неопходно, можат да се презентираат посебни односи доза-ефект за:

- станови со посебна изолација од бучава дефинирани во Анекс ВИ,
- станови со тивка фасада, дефинирани во Анекс ВИ,
- различни клими/различни култури,
- ранливи групи на население,
- тонална индустриска бучава,
- импулсивна индустриска бучава и други посебни случаи.

АНЕКС ИВ

МИНИМАЛНИ БАРАЊА ЗА СТРАТЕШКО НАНЕСУВАЊЕ НА БУЧАВАТА НА КАРТА

од член 7

1. Стратешка карта на бучава претставува презентирање на податоци за еден од следниве аспекти:
 - постоечка, претходна или предвидена состојба на бучавата во смисла на индикатор на бучава,
 - проценет број на станови, училишта и болници во дадена област кои што се изложени на конкретни вредности на индикатор за бучава,
 - проценет број на луѓе лоцирани во област изложена на бучава.

2. Стратешките карти на бучава можат да се презентираат пред јавноста како:
 - графички податоци (парцели),
 - нумерички податоци во табели,
 - нумерички податоци во електронска форма.

3. Стратешките карти на бучава за агломерации мора да содржат посебен акцент на бучавата што се емитува од:
 - патен сообраќај,
 - железнички сообраќај,
 - аеродроми,
 - локации со индустриска активност, вклучувајќи пристаништа.

4. Стратешкото нанесување на бучавата на карта ќе се користи за следниве цели:
 - обезбедување на податоците што ќе се испраќаат до Комисијата во согласност со член 10(2) и Анекс **ВИ**,
 - извор на информации за граѓаните во согласност со член 9,
 - база за акциони планови во согласност со член 8.

Секоја од овие апликации бара различен вид на стратешка карта на бучава.

5. Минималните барања за стратешки карти на бучава за податоците што треба да се испраќаат до Комисијата се поставени во ставовите 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 и 2.7 на Анекс **ВИ**.

6. За целите на информирање на граѓанинот во согласност со член 9 и изготвувањето на акциони планови во согласност со член 8, мора да се дадат дополнителни и подетални информации, како што се:

- графичка презентација,
- карти кои што го откриваат надминувањето на гранична вредност,
- карти на разлика, во кои што постоечката состојба се споредува со различни можни идни состојби,
- карти кои што ја прикажуваат вредноста на индикатор за бучава на висина различна од 4 метри, каде што е соодветно.

Државите членки можат да ги постават правилата и типовите и форматите за овие карти на бучава.

7. Стратешките карти на бучава за локална и национална примена мора да се изготвуваат за висина на оценување од 4 м и опсег на $L_{ден}$ и $L_{нигхт}$ од 5 дБ согласно со дефиницијата во Анекс **ВИ**.

8. За агломерациите, посебни стратешки карти на бучава мора да се изготвуваат за бучава од патниот сообраќај, за бучава од железничкиот сообраќај, бучава од авиони и за индустриска бучава. Можат да се додадат и карти за други извори.

9. Комисијата може да изготви уптства во кои ќе се обезбедат насоки за карти на бучава, за нанесување на податоците за бучава на карта и за софтвери за нанесување на податоците на карта во согласност со член 13(2).

АНЕКС В

МИНИМАЛНИ БАРАЊА ЗА АКЦИОНИ ПЛАНОВИ

од член 8

1. Еден акционен план мора да ги опфаќа најмалку следниве елементи:

- опис на агломерацијата, главни патишта, главни железнички пруги или главни аеродроми и други извори на бучава што се земаат предвид,
- надлежниот орган,
- законскиот контекст,
- важерчки гранични вредности во согласност со член 5,
- резиме од резултатите од нанесување на податоците за бучава на карта.
- Оценка на проценетиот број на луѓе изложени на бучава, идентификација на проблеми и ситуации што треба да се подобрат,
- Евиденција од консултацијата на јавноста (јавна расправа) организирана во согласност со член 8(7),
- Мерки за намалување на бучавата кои се веќе на сила и проекти во подготовка,
- Активности што ги планираат за преземање надлежните органи во наредните пет години, вклучувајќи мерки за зачувување на тивките области,
- Долгорочна стратегија,
- Финансиски информации (доколку постојат): буџети, оценки на односот трошоци-ефективност, оценка на односот трошоци-добивки,
- Одредби предвидени за оценување на имплементацијата и резултати од акциониот план.

2. Активностите што планираат да ги преземат надлежните органи во областите под нивна надлежност можат да вклучат на пример:

- планирање на сообраќајот,
- планирање на намената на земјиштето,
- технички мерки на изворите на бучава,

- селекција на потивки извори,
 - намалување на пренесувањето на звукот,
 - регулативни или економски мерки или стимулации.
3. Секој акционен план треба да содржи проценки во смисла на намалување на бројот на погодените луѓе (вознемирени, со нарушен сон, или друго).
4. Комисијата може да изготви упатства со кои ќе обезбеди понатамошни насоки за акционите планови во согласност со член 13(2).

АНЕКС ВИ

ПОДАТОЦИ ШТО ТРЕБА ДА СЕ ИСПРАЌААТ ДО КОМИСИЈАТА

од член 10

Податоците што треба да се испраќаат до Комисијата вклучуваат:

1. За агломерации

- 1.1. Концизен опис на агломерацијата: локација, големина, број и жители.
- 1.2. Надлежен орган.
- 1.3. Програми за контрола на бучавата што се спроведувале во минатото и мерки за бучава што се на сила.
- 1.4. Методи за пресметување или мерење што се користат.
- 1.5. Проценет број на луѓе (во стотини) кои што живеат во станови што се изложени на секоја од следниве групи на вредности за $L_{ден}$ во дБ 4 м над основата (земјиштето) на најизложената фасада: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, >75, посебно за бучава од патниот, железничкиот и воздушниот сообраќај и од индустриски извори. Бројките мора да се заокружат на најблиската стотка (пр: 5200 = помеѓу 5150 и 5249; 100=помеѓу 50 и 149; 0 = помалку од 50).

Покрај тоа, треба да се наведе, каде што е соодветно и каде што постојат информации, колку лица во горните категории живеат во станови кои што имаат:

- посебна изолација од предметната бучава, што значи посебна изолација на зградата од еден или повеќе видови на еколошка бучва, комбинирана со уреди за вентилација или за климатизација со цел да се одржуваат високите вредности на изолацијата од еколошка бучава,
- тивка фасада, што значи фасадата на еден стан на која што вредноста на $L_{ден}$ четири метри над основата (земјиштето) и два метри пред фасадата, за бучава емитувана од посебен извор, е за над 20 дБ пониска отколку на фасадата што има највисока вредност на $L_{ден}$.

Исто така, треба да се наведе колку главните патишта, главните железнички пруги и главните аеродроми дефинирани во член 3 придонесуваат кон горното .

- 1.6 Проценет број на луѓе (во стотини) кои што живеат во станови што се изложени на секоја од следниве групи на вредности за $L_{нигхт}$ во дБ 4 м над основата (земјиштето) на

Покрај тоа, треба да се наведе, каде што е соодветно и каде што постојат информации, колку лица во горните категории живеат во станови кои што имаат:

- посебна изолација од предметната бучава, дефинирана во став 1.5,
- тивка фасада, дефинирана во став 1.5.

Исто така, треба да се наведе колку главните патишта, главните железнички пруги и главните аеродроми придонесуваат кон горното .

- 1.7 Во случај на графичка презентација, стратешките карти мора да ги прикажуваат, како минимум, контурите од 60, 65, 70 и 75 дБ.
- 1.8 Резиме на акциониот план со опфаќање на сите важни аспекти од Анекс В, не подолг од 10 страни.

2. За главни патишта, главни железнички пруги и главни аеродроми

- 2.1 Општ опис на патиштата, железничките пруги или аеродромите: локација, големина и податоци за сообраќајот.
- 2.2 Карактеризација на околината: агломерации, села, природа или друго, информации за користењето (намената) на земјиштето и други поголеми извори на бучава.
- 2.3 Програми за контрола на бучавата што се спроведувале во минатото и мерки за бучава што се на сила.
- 2.4 Методи за пресметување или мерење што се користат.
- 2.5 Проценет број на луѓе (во стотини) кои што живеат надвор од агломерации во станови што се изложени на секоја од следниве групи на вредности за $L_{ден}$ во дБ 4 м над основата (земјиштето) на најизложената фасада: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, >75.

Покрај тоа, треба да се наведе, каде што е соодветно и каде што постојат информации, колку лица во горните категории живеат во станови кои што имаат:

- посебна изолација од предметната бучава, дефинирана во став 1.5,
- тивка фасада, дефинирана во став 1.5.

2.6 Проценет број на луѓе (во стотини) кои што живеат надвор од агломерации во станови што се изложени на секоја од следниве групи на вредности за $L_{нигхт}$ во дБ 4 м над основата (земјиштето) на најизложената фасада: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, >70, посебно за бучава од патниот, железничкиот и воздушниот сообраќај и од индустриски извори. Овие податоци исто така можат да се оценуваат за група на вредности 45-49 пред датата пропишана во член 11(1).

Покрај тоа, треба да се наведе, каде што е соодветно и каде што постојат информации, колку лица во горните категории живеат во станови кои што имаат:

- посебна изолација од предметната бучава, дефинирана во став 1.5,
- тивка фасада, дефинирана во став 1.5.

2.7 Вкупната територија (во км²) изложена на вредности на $L_{ден}$ над 55, 65, односно 75 дБ. Мора да се наведе проценетиот вкупен број на станови (во стотини) и проценетиот вкупен број на луѓе (во стотини) кои што живеат во секоја од овие области. Бројките мора да ги опфаќаат и агломерациите.

Контурите од 55 и 65 дБ мора исто така да бидат прикажани на една или на повеќе карти кои што даваат информации за локацијата на селата, градовите и агломерациите во рамките на овие контури.

2.8 Резиме на акциониот план со опфаќање на сите важни аспекти од Анекс В, не подолг од 10 страни.

3. Упатства

Комисијата може да изготви упатства со цел да обезбеди понатамошни насоки за гореопишаното доставување на информации, во согласност со член 13(2).

